

**KŐBÁNYAI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT**  
**Deutsche Selbstverwaltung in Steinbruch**  
**1102 Budapest, Szent László tér 29.**  
**Tel: 4338-141**

---

**M E G H Í V Ó**

**a Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének**

**2022. október 25-én 11.00 órakor tartandó**

**KÖZMEGHALLGATÁS-ára.**

Helyszín: a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Bp. X., Szent László tér 29.) földszint 20. szám alatti tanácsterme.

**Tervezett napirend:**

- 1./ **Elnöki beszámoló a Kőbányai Német Önkormányzat 2022. évi feladatellátásáról.**
- 2./ **Elnöki tájékoztatás a 2023. évre tervezett nemzetiségi programokról.**
- 3./ **Egyebek**

A közmeghallgatás nyilvános; az azon való megjelenésére feltétlenül számítok.

Budapest, 2022. október 5.

Tisztelettel,



*Nyitrai Molnár Gabriella Mária*  
Nyitrai Molnár Gabriella Mária  
elnök

**ELŐTERJESZTÉS**  
**a Képviselő-testület részére**

**Elnöki beszámoló a Kőbányai Német Önkormányzat 2022. évi feladatellátásáról**

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a 9/2022. (III. 09.) határozatával fogadta el a Kőbányai Német Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2022. évi munkatervét és 10/2022. (III. 09.) számú határozatával 2022. évi költségvetését.

Az Önkormányzat kiemelt feladatának tekinti a hagyományőrzést, a nyelvápolást, a nyelvvoktatást, a kapcsolattartást a Kőbányán élő németekkel, valamint a német kultúra és hagyományok megismertetését a nagyközönséggel, amelyhez hozzátartozik a Kőbányán élő német származású képzőművészek kiállításainak megrendezése is.

2022. év során az Önkormányzat Képviselő-testülete mindeddig 5 képviselő-testületi ülést tartott, amelyen 25 határozatot hozott, vagyis eleget tett a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 89. §-ában előírt kötelezettségének.

Az Önkormányzat 2022. évben általános működési támogatás (1 040 000 Ft), feladatalapú támogatás (880 304 Ft) és a 2021. évi pénzmaradvány (691 251 Ft) összegéből gazdálkodott. Az Önkormányzat széles körű kulturális tevékenységét a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Közművelődési Bizottsága által 2022. év I-II. félévében kiírt pályázatok útján elnyert, összesen 160 000 Ft összeggel támogatta.

*Az Önkormányzat – a 2022. évi munkatervének megfelelően – 2022. január és október hónap közötti időszakban az alábbi programokon/rendezvényeken vett részt, illetve szervezett:*

1) Az Önkormányzat a német anyanyelv ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében 2022. február 1-jétől – 2022. június 30-áig német nyelvi oktatást tartott a kerületben élő német nemzetiségű gyermekeknek és német szimpatizánsoknak szakkör formájában. A német nyelvórákat online formában legfeljebb heti 2 alkalommal, szerdai és csütörtöki napokon 17.00-19.00 óráig tartották, amelynek költségeihez az Önkormányzat 800 000 Ft összeget biztosított.

2) Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében 2022. június 19-én a Szent László Plébánia kiállítótermében (1105 Budapest, Szent László tér 25.) megszervezte H. Szántay Marianna belső építész, grafikus művész „Rózsafüzér” kiállítását, amelynek költségeihez 450 000 Ft összeget biztosított.

3) Az Önkormányzat 2022. szeptember 21-én illő módon végső búcsút vett volt elnökétől, néhai Inguszné dr. Barabás Ritától rövid megemlékezés és filmvetítés keretében a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.), amelynek költségeihez 240 000 Ft összeget biztosított.4) Az Önkormányzat részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által szervezett koszorúzásokon és megemlékezéseken, nemzeti ünnepeken, amelynek költségeihez összesen 20 000 Ft összeget biztosított.

*Az Önkormányzat 2022. évi tervei között szerepel továbbá:*

- 1) „Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségen részvétel a Kisfogház Emlékhelynél.
- 2) Képzőművészeti kiállítás szervezése a Szent László Plébánia kiállítótermében.
- 3) Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblánál.

4) Nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepségének szervezésben való közreműködés. Nemzetiségek Napjának megünneplése.

Budapest, 2022. október 20.



*Nyitrai Molnár Gabriella*  
Nyitrai Molnár Gabriella Mária  
elnök

**ELŐTERJESZTÉS**  
**a Képviselő-testület részére**  
**Elnöki tájékoztatás a 2023. évre tervezett nemzetiségi programokról**

A Kőbányai Német Önkormányzat 2023. évben az alábbi programokat, rendezvényeket tervezi megvalósítani:

- 1) A nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése.
- 2) A Kőbányai Német Önkormányzat 2023. évi munkatervének és a 2023. évi költségvetésének elfogadása.
- 3) Nemzetiségi pályázat benyújtása Kőbányán.
- 4) Kőbányai Halmajálison való részvétel.
- 5) Részvétel az VI. Kőbányai Balkán Esten a Mélytónál.
- 6) 6. Nemzetiségi Kulturális Nap, gasztronómiai bemutató és Kőbányai Amatőr Labdarúgó Torna.
- 7) Koszorúzás a Szent László szobornál.
- 8) Képzőművészeti kiállítás szervezése Kőbányán.
- 9) Részvétel a 2023. augusztus 20-án megrendezésre kerülő Szent István-napi ünnepségen.
- 10) Német szavalóverseny megszervezése Kőbányán.
- 11) Német Kulturális és Hagyományőrző Est szervezése Kőbányán.
- 12) XVI. Kőbányai Rendvédelmi Napon való részvétel.
- 13) Az Aradi vértanúk tiszteletére megrendezésre kerülő ünnepi megemlékezésen való részvétel a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeknél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.)
- 14) Német Kulturális Est szervezése.
- 15) Az 1956-os forradalom és szabadságharc 67. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő ünnepség és koszorúzás.
- 16) „Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségen részvétel a Kisfogház Emlékhelynél.
- 17) Német Hagyományőrző Kulturális Est és Gasztronómiai Bemutató szervezése.
- 18) Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblánál.
- 19) Adventi képzőművészeti kiállítás a Szent László Plébánia kiállítótermében.
- 20) Nemzetiségek hagyományőrző karácsonyi ünnepségének szervezésében való részvétel. Nemzetiségek Napjának megünneplése.

Budapest, 2022. október 20.



  
Nyitrai Molnár Gabriella Mária  
elnök

**KŐBÁNYAI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT**  
**KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**  
**1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete 2022. október 25-én 11.00 órai kezdettel Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Bp. X., Szent László tér 29.) földszint 20. szám alatti tanácskozó termében megtartott közmeghallgatásról.

**A jelenléti ív alapján jelen vannak:**

Nyitrainé Molnár Gabriella Mária	elnök
Bartha László Istvánné	elnökhelyettes

**A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről jelen van:**

Dr. Kappel Patrícia kamarai jogtanácsos	Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Jegyzője képviselőként
Jógáné Szabados Henrietta nemzetiségi referens	a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály képviselőként

**Az ülést vezeti:** Nyitrainé Molnár Gabriella Mária elnök.

**Elnök:** *Az elnök üdvözli a megjelenteket és a közmeghallgatást megnyitja. Az elnök megállapítja, hogy a közmeghallgatáson 2 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes.*

Köszöntöm a megjelenteket. Tájékoztatom a jelenlévőket, hogy a nemzetiségekre vonatkozó jogszabály alapján évente egy alkalommal közmeghallgatást szükséges tartani. Ez alkalommal közérdekű információkat, közleményeket osztanak meg az érdeklődőkkel.

Ülésünk nyilvános. A jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta vezeti magyar nyelven.

Javasolom, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Bartha László Istvánné elnökhelyettest bízva meg a Képviselő-testület, egyben kérdezem, hogy a jelölt elfogadja-e a felkérést.

**Bartha László Istvánné:** vállalom a tisztséget.

**Elnök:** kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadják el a javaslatot.

**26/2022. (X. 25.) határozat jegyzőkönyvhitelesítő megválasztásáról**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv hitelesítőnek Bartha László Istvánné elnökhelyettest választja meg.

**Elnök:** *Az elnök ismerteti a tervezett napirendi pontokat. Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadjuk el a kiküldött meghívó napirendi pontjait.*

**27/2022. (X. 25.) határozat a Kőbányai Német Önkormányzat képviselő-testületi ülése napirendjének elfogadásáról**  
(2 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a közmeghallgatás napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Elnöki beszámoló a Kőbányai Német Önkormányzat 2022 évi feladatellátásáról.**
2. **Elnöki tájékoztatás a 2023. évre tervezett nemzetiségi programokról.**
3. **Egyebek**

**1. napirendi pont**

**Elnöki beszámoló a Kőbányai Német Önkormányzat 2022 évi feladatellátásáról**

**Elnök:** egy rövid, 2022. évre vonatkozó tájékoztatást kívánok nyújtani a jelenlévőknek. Igyekszem minden évben beszámoló jelleggel az elmúlt időszakról egy átfogó képet adni. Erre figyelemmel tájékoztatom a Képviselő-testületet, hogy a Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a 9/2022. (III. 09.) határozatával fogadta el a Kőbányai Német Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2022. évi munkatervét és 10/2022. (III. 09.) számú határozatával 2022. évi költségvetését.

Az Önkormányzat kiemelt feladatának tekinti a hagyományőrzést, a nyelvápolást, a nyelvoktatást, a kapcsolattartást a Kőbányán élő németekkel, valamint a német kultúra és hagyományok megismertetését a nagyközönséggel, amelyhez hozzátartozik a Kőbányán élő német származású képzőművészek kiállításainak megrendezése is.

2022. év során az Önkormányzat Képviselő-testülete mindeddig 5 képviselő-testületi ülést tartott, amelyen 25 határozatot hozott, vagyis eleget tett a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 89. §-ában előírt kötelezettségének.

Az Önkormányzat 2022. évben általános működési támogatás (1 040 000 Ft), feladatalapú támogatás (880 304 Ft) és a 2021. évi pénzmaradvány (691 251 Ft) összegéből gazdálkodott.

Az Önkormányzat széles körű kulturális tevékenységét a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Közművelődési Bizottsága által 2022. év I-II. félévében kiírt pályázatok útján elnyert, összesen 160 000 Ft összeggel támogatta.

*Az Önkormányzat – a 2022. évi munkatervének megfelelően – 2022. január és október hónap közötti időszakban az alábbi programokon/rendezvényeken vett részt, illetve szervezett:*

1) Az Önkormányzat a német anyanyelv ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében 2022. február 1-jétől – 2022. június 30-áig német nyelvi oktatást tartott a kerületben élő német nemzetiségű gyermekeknek és német szimpatizánsoknak szakkör formájában. A német nyelvórákat online formában legfeljebb heti 2 alkalommal, szerdai és csütörtöki napokon 17.00-19.00 óráig tartották, amelynek költségeihez az Önkormányzat 800 000 Ft összeget biztosított.

2) Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében 2022. június 19-én a Szent László Plébánia kiállítótermében (1105 Budapest, Szent László tér 25.) megszervezte H. Szántay Marianna belső építés, grafikus művész „Rózsafüzér” kiállítását, amelynek költségeihez 450 000 Ft összeget biztosított.

3) Az Önkormányzat 2022. szeptember 21-én illő módon végső búcsút vett volt elnökétől, néhai Inguszné dr. Barabás Ritától rövid megemlékezés és filmvetítés keretében a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.), amelynek költségeihez 240 000 Ft összeget biztosított. 4) Az Önkormányzat részt vett a Budapest Főváros

X. kerület Kőbányai Önkormányzat által szervezett koszorúzásokon és megemlékezésen, nemzeti ünnepeken, amelynek költségeihez összesen 20 000 Ft összeget biztosított.

*Az Önkormányzat 2022. évi tervei között szerepel továbbá:*

- 1) „Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségen részvétel a Kisfogház Emlékhelynél.
- 2) Képzőművészeti kiállítás szervezése a Szent László Plébánia kiállítótermében.
- 3) Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblánál.
- 4) Nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepségének szervezésben való közreműködés. Nemzetiségek Napjának megünneplése.

*A Képviselő-testület a „Elnöki beszámoló a Kőbányai Német Önkormányzat 2022 évi feladatellátásáról” tárgyú 1. számú előterjesztést megtárgyalta.*

## 2. napirendi pont

### Elnöki tájékoztatás a 2023. évre tervezett nemzetiségi programokról.

**Elnök:** tájékoztatom a képviselőket továbbá, hogy a Kőbányai Német Önkormányzat 2023 évre az alábbi programokat, rendezvényeket tervezi megvalósítani:

- 1) A nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése.
- 2) A Kőbányai Német Önkormányzat 2023. évi munkatervének és a 2023. évi költségvetésének elfogadása.
- 3) Nemzetiségi pályázat benyújtása Kőbányán.
- 4) Kőbányai Halmajálison való részvétel.
- 5) Részvétel az VI. Kőbányai Balkán Esten a Mélytónál.
- 6) 6. Nemzetiségi Kulturális Nap, gasztronómiai bemutató és Kőbányai Amatőr Labdarúgó Torna.
- 7) Koszorúzás a Szent László szobornál.
- 8) Képzőművészeti kiállítás szervezése Kőbányán.
- 9) Részvétel a 2023. augusztus 20-án megrendezésre kerülő Szent István-napi ünnepségen.
- 10) Német szavalóverseny megszervezése Kőbányán.
- 11) Német Kulturális és Hagyományörző Est szervezése Kőbányán.
- 12) XVI. Kőbányai Rendvédelmi Napon való részvétel.
- 13) Az Aradi vértanúk tiszteletére megrendezésre kerülő ünnepi megemlékezésen való részvétel a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeknél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.)
- 14) Német Kulturális Est szervezése.
- 15) Az 1956-os forradalom és szabadságharc 67. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő ünnepség és koszorúzás.
- 16) „Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségen részvétel a Kisfogház Emlékhelynél.
- 17) Német Hagyományörző Kulturális Est és Gasztronómiai Bemutató szervezése.
- 18) Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblánál.
- 19) Adventi képzőművészeti kiállítás a Szent László Plébánia kiállítótermében.
- 20) Nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepségének szervezésében való részvétel. Nemzetiségek Napjának megünneplése.

A Képviselő-testület a „Elnöki tájékoztatás a 2023. évre tervezett nemzetiségi programokról” tárgyú 2. számú előterjesztést megtárgyalta.

**Elnök:** megállapítom, hogy a Képviselő-testület az elfogadott napirendjét megtárgyalta, további javaslat, észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, illetve a közmeghallgatáson a lakosság részéről nem jelent meg senki. Előbbiekre figyelemmel megköszönöm a jelenlévő képviselők részvételét és a közmeghallgatást **11.14** órakor bezárom.



Nyitrai Molnár Gabriella Mária  
elnök



K.m.f.



Bartha László Istvánné  
jegyzőkönyv-hitelesítő



Jógáné Szabados Henrietta  
jegyzőkönyvvezető



**A jegyzőkönyv mellékletei**

- 1.) meghívó (*elektronikus formában*)
- 2.) jelenléti ív

